

## Centro Escandinavo

### Skandinaviska Klubben

c/ Olímpico Fco. Fdez. Ochoa, 1 – 3ºB Esc. B

28923 ALCORCÓN

Tel: 916 432 251/ móvil: 686 624 182

e-mail: [centro.escandinavo@telefonica.net](mailto:centro.escandinavo@telefonica.net)

[www.centro-escandinavo.sacinom.tk](http://www.centro-escandinavo.sacinom.tk)

BBVA 0182 4000 63 0011659604



## BULLETIN 7.2.2011

### BESÖK PÅ “RESIDENCIA DE ESTUDIANTES” 22.2

Tisdagen den 22 februari kommer vi att göra ett guidat besök på “Residencia de Estudiantes”. Vi får höra om och se detta hundraåriga kulturinstitut som, förutom att vara tillhållsplats för kända konstnärer som Salvador Dalí, Federico García Lorca och Luis Buñuel, var (och är fortfarande) en träffpunkt för framstående vetenskapsmän. Dessutom blir vi guidade på institutets utställning “**Viajeros por el conocimiento**” (Kunskapsresenärer).

Vi träffas utanför ingången till utställningsbyggnaden kl.11.45. Adressen är: Calle Pinar, 23. (Metro Gregorio Marañón) Pris: 5€

Då platserna är begränsade bör anmälan göras till Kerstin. De som vill passa på att äta lunch (c:a 15€ för meny/lunch) på Residencia de Estudiantes bör anmäla sig en vecka i förväg till Kerstin för att vi skall kunna boka bord.

### SVENSK TRÄFF OCH BOKCIRKEL 28.2

Måndagen den 28 februari kl. 19 träffas vi igen för att byta bokcirkelböckerna. Vi träffas som vanligt på **Café Vergara**. c/Vergara, 1 (metro Opera) eftersom personalen där alltid är lika trevliga och generösa mot oss.

Det glädde oss verkligen att så många av våra medlemmar dök upp på mötet i januari och vi hoppas att även i fortsättningen kunna räkna med er alla.

**Hjärtligt välkomna!**

### BESÖK PÅ MUSEO CERRALBO 1.3

Museét Cerralbo har nyligen öppnat sina dörrar igen för allmänheten efter flere års renovering. Vi har lyckats få datum för två besök tisdagen den 1 mars.

Det första besöket är kl. **11.30** och det andra **13.30**.

Eftersom antalet besökare är mycket begränsat ber vi alla intresserade ringa Klubben snarast möjligt för anmälan. Vi vet ännu inte om vi har tillgång till guide men museét har “autoguidar” som ingår i vårt pris.

Träff utanför museét på c/Ventura Rodríguez, 17 kl.11.15 resp. 13.15. beroende på vilken grupp ni anmält er till. Pris: 10€ (Obs! se bilaga på sista sidan)

### VISITA A LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES 22.2

El martes día 22 de febrero haremos una visita guiada a la “Residencia de Estudiantes” Vamos a oír explicaciones sobre este centenario instituto cultural que, además de ser residencia para artistas conocidos como Salvador Dalí, Federico García Lorca y Luis Buñuel, era ( y sigue siendo) un sitio de encuentro de científicos destacados. Además vamos a ser guiados por la exposición temporal del instituto “**Viajeros por el conocimiento**”.

Nos encontraremos en la entrada a la exposición, a las 11.45 h. Calle Pinar, 23. (Metro Gregorio Marañón) Precio: 5€. Como las plazas son limitadas hay que apuntarse a Kerstin. Las personas que quieran aprovechar para comer en el restaurante de la Residencia de Estudiantes, (alrededor de 15 euros por menú) deben comunicarlo a Kerstin con una semana de antelación para la reserva de mesa.

### REUNIÓN DE SUECOPARLANTES Y CÍRCULO DE LIBROS 28.2

Nos veremos el lunes 28 de febrero para cambiar los libros y como siempre en el **Café Vergara**, c/Vergara, 1 (Metro Opera) ya que el personal siempre nos trata muy bien y son muy generosos con nosotros. Nos alegramos mucho ver tantos socios en la reunión de enero y esperamos veros a todos otra vez en nuestras futuras reuniones.

**¡Bienvenidos todos!**

### VISITA AL MUSEO CERRALBO 1.3

El Museo Cerralbo ha abierto sus puertas de nuevo para el público despues de varios años de restauración.

Hemos conseguido fecha para dos visitas el martes 1 de marzo. La primera a las **11.30** y la segunda a las **13.30**.

Dado que las plazas son muy limitadas hay que apuntarse cuanto antes llamando al Club. Todavía no sabemos si podemos contar con guía pero el museo tiene autoguías (incluidos en el precio) Nos encontraremos a la entrada del museo a las 11.15 o 13.15 h. dependiendo del grupo.

Precio: 10€ (¡Nota! ¡Ver anexo en la última pagina!)

### ÅRSMÖTE 2.3

Vi påminner alla våra medlemmar om årsmötet som hålls på Svenska Ambassadors Residens **onsdagen den 2 mars kl. 10.** (Vi ber alla vara ytterst punktliga) Obligatorisk anmälan bör göras till Klubben senast den 24 februari.

Glöm inte att ta med ditt ID-kort eller pass!

### SUOMALAISKOKOUS 7.3

Maaliskuun seitsemäs päivä tapaamme jälleen kahvilassa **Café Vergara**, c/Vergara, 1 (Metro Opera) klo. 19. Tule mukaan viettämään mukavan illan iloissessa seurassa. **Tervetuloa!**

### BESÖK PÅ REAL FÁBRICA DE TAPICES 8.3

Eftersom flere av våra medlemmar redan en längre tid har önskat besöka "La Real Fabrica de Tapices" planerar vi nu ett besök tisdagen den 8 mars. Vi kommer att kombinera detta besök med att besöka "la Basilica de Atocha" och den närliggande begravningsplatsen "Panteón de Hombres Ilustres" eller något annat intressant i närheten.

Denna gång har vi turen att bli guide av vår klubb medlem Eva von Malmborg.

Vi träffas kl. 11.15 vid ingången till museét, c/ Fuenterrabía, 2 (Metro Menéndez Pelayo) Ring Klubben för anmälan.

### JAZZAFTON 17.3

Efter förra årets stora jazzsuccé hemma hos Kerstin och Sture Wahlbeck kan vi glädja våra medlemmar med en ny jazzafton torsdagen den 17 mars kl. 19.00 i deras trivsamma och vackra hem. (calle de La Bolsa, 14-2º D) Vi kommer även denna gång att få njuta av fantastisk jazzmusik, gott vin och speciellt goda "tapas". Obligatorisk anmälan till Klubben senast den 15 mars. Pris: 20€ (begränsade platser-endast medlemmar)

\*\*\*\*\*

### OBS!

De av våra medlemmar som nu får bulletinen per post men i framtiden önskar få den per mail bedes vänligen skriva eller ringa Kerstin på Klubben.

\*\*\*\*\*

Eftersom flere av våra aktiviteter måste betalas i förväg ser vi oss tvungna att meddela, att alla som anmält sig, och sedan inte kan komma, bör betala sitt inträde eller delegera sin plats åt någon annan.

### JUNTA ANUAL ORDINARIA 2.3

Os recordamos que la Junta Anual Ordinaria se celebrará **el miércoles 2 de marzo a las 10 h.** en la Residencia de la Embajada de Suecia. (Pedimos puntualidad) Impresindible apuntarse llamando al Club lo mas tarde el 24 de febrero.

¡No olvidés traer tu DNI o pasaporte!

### REUNIÓN FINLANDESA 7.3

El lunes 7 de febrero nos veremos de nuevo a las 19 horas en el **Café Vergara**, c/Vergara, 1 (metro Opera). Sois todos bienvenidos a pasar una tarde agradable con nosotros.

### VISITA A LA REAL FÁBRICA DE TAPICES 8.3

Debido a que varios de nuestros socios han expresado su deseo de visitar La Real Fabrica de Tapices hemos decidido hacer una visita el martes 8 de marzo. Vamos a combinar esta visita con una visita a la Basilica de Atocha y al cercano Panteón de Hombres Ilustres o alguna otra cosa interesante en las proximidades. Esta vez tenemos la suerte de contar con nuestra socia Eva von Malmborg como guía. Nos encontraremos delante de la Real Fabrica de Tapices, c/Fuenterrabía, 2 a las 11.15h. (Metro Menéndez Pelayo). Llama ya para apuntarte al Club.

### NOCHE DE JAZZ 17.3

Despues del éxito de la noche de jazz en casa de Kerstin y Sture Wahlbeck el año pasado podemos alegrar nuestros socios con otra fiesta el jueves 17 de marzo a las 19 h. en su acogedora casa. (calle de La Bolsa, 14-2º D). Podemos volver a disfrutar de excelente música de jazz, buen vino y sabrosas tapas. Imprescindible apuntarse llamando al Club, último día 15 de marzo. Precio: 20€ (plazas limitadas-solo socios)

\*\*\*\*\*

### ¡NOTA!

Si alguno de nuestros socios que ahora reciben el boletín por correo postal prefirieran recibirlo en el futuro por correo electrónico, por favor llamen a Kerstin al Club.

\*\*\*\*\*

Debido a que en muchas actividades hay que pagar por adelantado nos veremos obligados a anunciar que todos que se apuntan, y después no pueden asistir deben pagar la entrada o buscar otra persona en su lugar.

**Casa- museo Cerralbo har slagit upp sina portar efter nästan 5 år av renoveringar. Resultatet har blivit ett privatpalats som speglar en högaristokratisk familjs liv under förra sekelskiftet med galamatsal, magnifik balsal, salonger fyllda av samlarobjekt av alla de slag, egen park och utsiktstorn, vackert belagd mellan palacio de Liria och palacio Real.**

**Den XVII:e markisen av Cerralbo, (1845 – 1922) Enrique de Aguilera y Gamboa** ritade själv palatset som ett hem för sin familj, för sina vänner och för sina samlingar. Redan som liten parvel sparade han alla sina veckopengar och köpte antika mynt. Markisens passion var att samla på arkeologiska skatter, vapen, konst, konsthantverk, böcker, mynt. Han reste runt i Europa på de stora och små auktionerna och köpte in efterlängttade föremål. Troligen träffade han på sina resor sin samtida själsfrände **Grevinnan Wilhelmina von Hallwyl** som då inredde sitt palats i Stockholm.

Don Enrique de Aguilar fick själv inga barn men gifte sig med sin studentkamrats mor och blev på så vis styvfar till kamraten och hans syster; alla delade markisens samlarintresse. Som gåva av styvbarnen fick markisen den vackra tomten på c/Ventura Rodriguez och år 1893 stod palatset klart efter 10 år av arbeten. Ett intensivt umgängesliv fyllde periodvis salongerna.

Snart hade markisen med sin familj bestämt sig att överlåta palatset till staten på villkor att allt skulle vara kvar som han lämnat det och visas för allmänheten.

Den förste museichefen **Juan Cabré** som hade markisens fulla förtroende gjorde en minutiös inventering av husets innehåll och av föremålens placering. När sedan inbördeskriget bröt ut med fronten framför huset blev skadorna stora och utan denna inventering hade man aldrig lyckats återskapa hemmet så som det varit.

Den senaste renoveringen har efter decennier av visst förfall och omändringar återställt palatset till sitt ursprungliga skick på ett så lyckosamt sätt att man här fått **Priset Europa Nostra**.

**Museo Cerralbo har blivit vinterns stora attraktion i Madrid och de guide visningarna är utsålda fram till hösten. På Skandinaviska klubben är vi glada att vi fått tid 1:a Mars för två grupper. Välkomna!**

**Casa- Museo Cerralbo ha abierto sus puertas después de casi cinco años de restauración. El resultado es un palacio privado que refleja la vida de una familia de la alta aristocracia durante el anterior cambio de siglo, con comedor de gala, una sala de baile magnífica, salones llenos de objetos de coleccionista de todas clases, parque propio y mirador, bellamente situado entre el Palacio de Liria y el Palacio Real.**

**El decimoséptimo Marqués de Cerralbo (1845 - 1922) D. Enrique de Aguilera y Gamboa** diseñó el palacio él mismo como una casa para su familia, para sus amigos y para sus colecciones. Ya de niño ahorró toda su paga semanal y compró monedas antiguas. La pasión del marqués fue coleccionar tesoros arqueológicos, armas, arte, artesanías, libros y monedas. Viajó por las grandes y pequeñas subastas de Europa y compró objetos deseados. Probablemente se encontró en sus viajes con su alma gemela la Condesa **Wilhelmina von Hallwyl**, quien por entonces estaba decorando su palacio en Estocolmo.

D. Enrique de Aguilar no tuvo hijos propios, pero se casó con la madre de su compañero de estudios y de ese modo fue padrastro de su compañero y de la hermana de éste, que compartían su interés por coleccionar objetos. Como regalo de sus hijastros recibió el bello solar en la calle Ventura Rodríguez y en el año 1893 se terminó el palacio después de 10 años de obras. Periódicamente los salones se llenaban de una vida social intensiva. Pronto el marqués y su familia decidieron traspasar el palacio al Estado con la condición de que todo se quedara allí tal como lo habían dejado y que se mostrara al público.

El primer director del museo, **Juan Cabré**, que tenía la plena confianza del marqués, hizo un inventario minucioso del contenido de la casa y la colocación de los objetos. Cuando la guerra civil estalló, con el frente delante de la casa, se causaron muchos daños y sin este inventario no se habría logrado reconstituir la casa tal como había sido. La última restauración, después de décadas de cierto deterioro y cambios, ha devuelto el palacio a su estado original de una forma tan acertada que ha recibido el **Premio Europa Nostra**.

**El Museo Cerralbo se ha convertido en la gran atracción del invierno en Madrid y las visitas guiadas están agotadas hasta el otoño. En el Centro Escandinavo estamos muy contentos de haber conseguido hora para dos grupos el día 1 de marzo. ¡Bienvenidos!**